

ULOTKA INFORMACYJNA o kolonoskopii

Badanie, które proponujemy wymaga Pani/Pana zgody. Aby tę decyzję ułatwić informujemy w tej ulotce oraz w rozmowie wyjaśniającej o rodzaju, znaczeniu oraz o ewentualnych powikłaniach planowanego badania.

Dlaczego proponujemy państwu to badanie?

Na podstawie wykonanych dotychczas badań i przeprowadzonego wywiadu lekarskiego podejrzewamy u Pani/Pana istnienie zmian chorobowych w obrębie jelita grubego. W celu dokładnego określenia tych zmian lub wykluczenia ich istnienia przed ewentualną terapią należy wykonać badania diagnostyczne. Istnieją dwie metody badania: (1) poprzez endoskopową ocenę jelita grubego, bądź (2) radiologiczne badanie z użyciem środka kontrastowego wprowadzanego doodbytniczo. Zastosowanie techniki endoskopowej najczęściej nie wywołuje dolegliwości bólowych lub są one niewielkie, a sama ocena jelita jest znacznie dokładniejsza niż w badaniu RTG. W znacznym też stopniu eliminuje możliwość pominięcia zmian chorobowych. W większości przypadków nie wymaga znieczulenia ogólnego. Nie bez znaczenia jest możliwość kojarzenia badania diagnostycznego (kolonoskopia) z ewentualnym równoczesnym zabiegiem terapeutycznym (np. odcięcie polipów) w razie wykrycia tego typu zmiany co nie jest możliwe w badaniu RTG.

Przeprowadzenie badania

Badanie wykonuje się po odpowiednim przygotowaniu, polegającym na oczyszczeniu z resztek pokarmowych jelita najczęściej za pomocą doustnie podawanych środków przeczyszczających, wspomaganych przez wlewy lub wlewki do odbytnicze. Przygotowanie rozpoczyna się w przeddzień zabiegu, kiedy chory musi powstrzymać się od jedzenia i od picia innych płynów niż służące do oczyszczenia jelita. W rzadkich przypadkach ze względu na stan ogólny pacjenta uniemożliwiający tego typu przygotowanie, czyszczenia jelita polega na kilkudniowej głodówce, połączonej z licznymi doodbytniczymi wlewami czyszczącymi. Samo badanie wykonywane jest przy zastosowaniu giętkiego kolonoskopu, który wprowadza się przez odbyt do jelita grubego. Zabieg może być okresami bolesny: ewentualny ból trzeba odróżniać od stale występującego wzdęcia wynikającego z podawania powietrza do światła jelita grubego dla jego pełnej oceny. Uporczywy ból należy zgłosić lekarzowi, gdyż jego stałe utrzymywanie może być wskazaniem odstąpienia od dalszej oceny jelita. Instrument służący do kolonoskopii jest specjalnie dezynfekowany przed każdym badaniem, dlatego też ryzyko zainfekowania pacjenta jest praktycznie niemożliwe. W razie potrzeby pobiera się ze zmian chorobowych wycinki do oceny histopatologicznej. Służą do tego sterylne szczypczyki.

Możliwe powikłania

Powodzenia badania, jak również pełnego bezpieczeństwa nie jest w stanie zagwarantować żaden lekarz. Powikłania zdarzają się niezwykle rzadko (0,035%) Należą do nich: przedziurawienie ściany przewodu pokarmowego (0,14 - 0,18%) krwawienie (0,008%), które zwykle wymagają natychmiastowej operacji. Opisywane były także pojedyncze przypadki odruchowego zatrzymania akcji serca. Śmiertelność z tych powodów jest jeszcze rzadsza. Aby ograniczyć do minimum niebezpieczeństwo krwawienia i przedziurawienia jelita oraz zmniejszyć ryzyko związane z podawaniem środków znieczulających bądź anestetycznych prosimy o udzielenie odpowiedzi na następujące pytania:

1. Czy istnieje u Pani/Pana zwiększona skłonność do krwawień, szczególnie po drobnych skaleczeniach, po usunięciu zębów, bądź skłonność do powstania sińców przy niewielkich urazach mechanicznych?

Tak Nie

2. Czy takie objawy zdarzały się wśród członków Pani/Pana rodziny?

Tak Nie

3. Czy pobiera Pani/Pan leki wpływające na krzepliwość krwi (np. aspiryna, dikumarol)

Tak Nie

Postępowanie po badaniu

W przypadku zastosowaniu znieczulenia nie wolno jeść ani pić przez okres 2 godzin po zabiegu. Pojawianie się jakichkolwiek niejasnych dla Pani/Pana objawów należy niezwłocznie zgłosić pielęgniarce lub lekarzowi. Jeśli coś jest niezrozumiałe, lub jeśli ma Pani/Pan jakieś pytania dotyczące badania, wymienionych powikłań, bądź innych nurtujących problemów dotyczących zabiegów - pozostajemy do dyspozycji.

OŚWIADCZENIE PACJENTA

Wyrażam zgodę na wykonanie proponowanego zabiegu jak również na ewentualnie konieczne w tym przypadku dodatkowe zabiegi*.

Wyrażam również zgodę na znieczulenie ogólne lub głębokie uspokojenie w celu przeprowadzenia badania endoskopowego*.

.....
Nazwisko i imię badanego lub opiekuna

Data i podpis:
(niepotrzebne skreślić*)

Uwaga: Jeżeli zabieg endoskopowy wykonywany jest w warunkach ambulatoryjnych w znieczuleniu ogólnym, nie wolno prowadzić pojazdów mechanicznych w tym dniu konieczna jest opieka drugiej osoby przy powrocie do domu. Po zabiegu endoskopowym bez znieczulenia ogólnego, wskazane jest nie prowadzenie pojazdów mechanicznych bezpośrednio po jego wykonaniu.

ULOTKA INFORMACYJNA o endoskopowej polipektomii

Zabieg, który Pani/Panu proponujemy wymaga Pani/a zgody. Aby ułatwić tę decyzję informujemy w tej ulotce oraz w ewentualnej rozmowie wyjaśniającej o rodzaju, znaczeniu i możliwych powikłaniach planowanego zabiegu.

Dlaczego proponujemy Państwu to badanie?

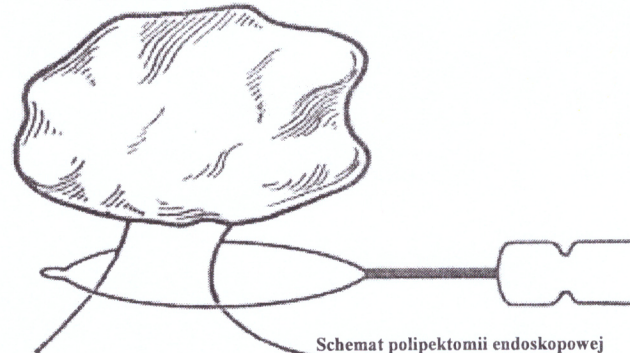
Na podstawie wykonanych dotychczas badań stwierdzono u Pani/a istnienie polipa/polipów przewodu pokarmowego. Doniesienia naukowe oraz wieloletnie obserwacje potwierdzają, że polip jest to łagodny nowotwór, który pozostawiony może zezłośliwieć. Zapobiegamy temu przez wykonanie polipektomii, a więc zabiegu wycięcia polipa. Istnieją dwa sposoby przeprowadzenia tej operacji: (1) poprzez przecięcie powłok brzucha (operacja chirurgiczna) bądź (2) z wykorzystaniem endoskopu (endoskopowa elektroresekcja pętlą diatermiczną, patrz schemat). Zastosowanie techniki endoskopowej zmniejsza możliwość wystąpienia powikłań operacyjnych, najczęściej nie wywołuje żadnych dolegliwości bólowych i nie wymaga głębokiej narkozy. Nie bez znaczenia jest również fakt braku blizny na skórze oraz szybki powrót do normalnej aktywności życiowej po zabiegu. Badanie wykonywane jest sprzętem specjalnie dekontaminowanym wg ogólnie przyjętych zasad, co zmniejsza do minimum ryzyko zainfekowania chorego.

Przebieg zabiegu

Po odpowiednim przygotowaniu badanego odcinka przewodu pokarmowego i ocenie możliwości technicznych dokonania zabiegu, zarzuca się pętlę na szypułkę polipa i przepala ją, przepuszczając przez pętlę prąd elektryczny. Następnie wyjmuje się polipa i przesyła się go do oceny mikroskopowej. Możliwe jest również stopniowe odpalanie główki, zwłaszcza większego polipa, techniką "kęsową". Należy podkreślić, że zabiegi te są niebolesne. W niektórych przypadkach, przy bardzo dużych rozmiarach polipa bądź przy grubej szypułce, nie udaje się wykonać polipektomii endoskopowej i trzeba wówczas wyciąć go metodą chirurgiczną.

Możliwe powikłania

Powodzenia zabiegu jak również zupełnego bezpieczeństwa nie może zagwarantować żaden lekarz. W trakcie polipektomii może się zdarzyć obfite krwawienie z szypuły polipa, przedziurawienie ściany przewodu pokarmowego bądź jej termiczne zranienie, które mogą wymagać natychmiastowej operacji. Ryzyko wystąpienia takich powikłań jest mniejsze niż 1%, a śmiertelność niezwykle rzadka. Aby ograniczyć do minimum niebezpieczeństwo krwawienia oraz zmniejszyć ryzyko związane z podawaniem środków znieczulających bądź anestetycznych, zanim podejmiemy wspólną decyzję, prosimy o odpowiedź na następujące pytania:



1. Czy istnieje u Pani/Pana zwiększona skłonność do krwawień, zwłaszcza po drobnych skaleczeniach, po usunięciu zębów, bądź do powstawania sińców po niewielkich urazach mechanicznych?
Tak - Nie
2. Czy takie objawy zdarzały się wśród członków Państwa rodziny?
Tak - Nie
3. Czy występowały u Pani/Pana objawy uczulenia na jakiegokolwiek środki spożywcze bądź lecznicze?
Tak - Nie
4. Czy pobiera Pani/Pan leki wpływające na krzepliwość krwi (np. aspiryna, dikumarol, itp.)
Tak - Nie

Postępowanie po badaniu

W przypadku stosowania znieczulenia nie wolno jeść ani pić przez okres 2 godzin po zabiegu. Pojawienie się jakiegokolwiek niejasnych dla Pani/Pana objawów należy niezwłocznie zgłosić pielęgniarce lub lekarzowi. Proszę pytać, jeśli Państwo nie wszystko zrozumieliście, albo jeśli chcecie wiedzieć więcej o tym badaniu, wymienionych tu powikłaniach, bądź innych nurtujących problemach związanych z proponowanym zabiegiem.

Oświadczenie Pacjenta

Wyrażam zgodę na wykonanie proponowanego mi zabiegu, jak również na ewentualne konieczne w tym przypadku dodatkowe zabiegi*.

Wyrażam również zgodę na znieczulenie ogólne lub głębokie uspokojenie w celu przeprowadzenia badania endoskopowego*.

.....
Nazwisko i imię badanego lub opiekuna

Data i podpis:
(niepotrzebne skreślić*)

Uwaga: Jeżeli zabieg endoskopowy wykonywany jest w warunkach ambulatoryjnych w znieczuleniu ogólnym, nie wolno prowadzić pojazdów mechanicznych w tym dniu konieczna jest opieka drugiej osoby przy powrocie do domu. Po zabiegu endoskopowym bez znieczulenia ogólnego, wskazane jest nie prowadzenie pojazdów mechanicznych bezpośrednio po jego wykonaniu.